

# David Mareček

- **FAUST project**

- Feedback Analysis for User-adaptive Statistical Translation
- 2 goals
  - Collect feedback and incorporate it into MT systems
  - Improve fluency of MT outputs

- *What was done:*

- En<->Cz MTsystems TectoMT and Moses are now running online on <http://faust.ms.mff.cuni.cz/translate/>
- Our engines are able to communicate with <http://reverso.net> (web servis for translation and collecting user-feedback)

- *Plans:*

- Combine TectoMT tools with phrase-based MT systems to make the translations more fluent.

# David Mareček

- **Works on TectoMT framework** (with Zdeněk and Martin):
  - remove m-layer (attributes will be transferred to a-layer)
  - adding other languages:
    - Russian (with Natálka)
      - SynTagRus to TMT convertor
      - rule-based blocks towards tectogrammatics
    - German, Latin
- **Topics of my dissertation:**
  - Towards tectogrammatical trees in different languages
  - Unsupervised approaches for creating tecto-like structures
  - Semi-supervised parsing using projection from En-XX parallel corpora